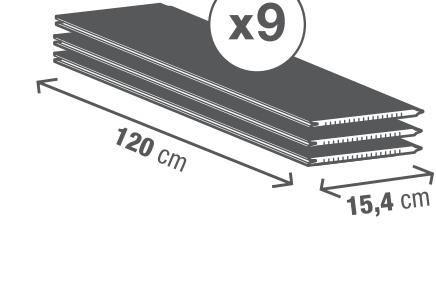


A Contenu / Inhalt / Contents / Inhoud
Contenido / Contenido

B Outils / Werkzeuge / Tools / Gereedschap
Herramientas / Strumenti



pour **mesurer**
zum Messen
measuring
om te meten
para medir
per misurare

pour **couper**
zum Schneiden
cutting
om te snijden
para cortar
per tagliare

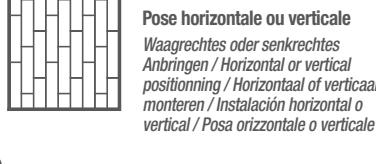
pour **fixer**
zum befestigen
fixing
om te bevestigen
para fijar
per fissare



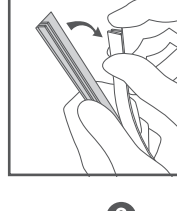
C Notice de pose / Verlegeanleitung / Fitting instructions / Plaatsingsinstructie
Instrucciones de colocación / Istruzioni per la posa

Les variations de teintes sont normales. Avant la pose, ouvrir les paquets et panacher les différentes nuances de coloris pour un rendu harmonieux.

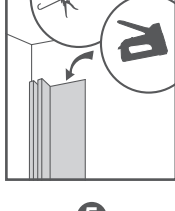
Farbabweichungen sind normal. Vor dem Anbringen die Pakete öffnen und die verschiedenen Farbtöne vermischen, um ein harmonisches Ergebnis zu erzielen. / Shade variations are normal. Before putting up, open the packets and put together the different shades of colour for a harmonious finish. / Verschil in de kleuren is normaal. Open de pakketten voor het plaatsen en mix de inhoud voor een harmonieus resultaat. / Las variaciones de color son normales. Antes de la instalación, abrir los paquetes y mezclar los distintos matices de color para un resultado armonioso. / Le variazioni cromatiche sono normali. Prima della posa, aprire le confezioni e mescolare le varie sfumature cromatiche per ottenere una resa armoniosa.



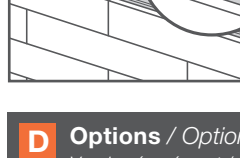
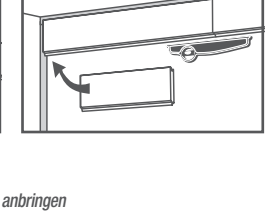
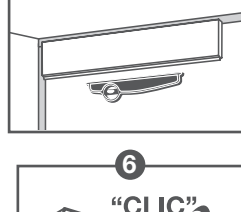
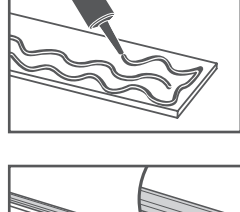
Pose horizontale ou verticale
Waagrechtes oder senkrechtes
Anbringen / Horizontal or vertical
positionning / Horizontaal of verticaal
monteren / Instalación horizontal o
vertical / Posa orizzontale o verticale



1 Déclipper le profil de finition
(vendu séparément)
Das Randfugenprofil abklipsen (separat erhältlich)
Unclip the finishing profile (sold separately)
Ontklik het afwerkprofiel (afzonderlijk verkrijgbaar)
Abrir el perfil de acabado (vendido por separado)
Sganciare il profilo di finitura
(venduto separatamente)



2 Installer l'arrière du profil
sur le contour du mur
Die Rückseite des Randfugenprofils am
Wandverlauf anbringen / Place the back
of the profile against the wall / Plaats de
achterzijde van het profiel tegen de muur /
Instalar la parte trasera del perfil en el contorno
del muro / Installare la parte posteriore del
profilo lungo il contorno dei muri

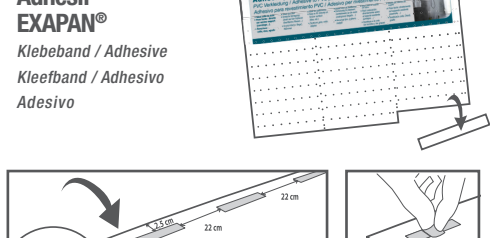


Poser l'avant du profil
Die Vorderseite des Randfugenprofils anbringen
Place the front of the profile
Plaats aan de voorzijde van het profiel
Colocar la parte delantera del perfil
Posare la parte anteriore del profilo

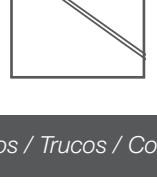


D Options / Optionen / Options / Opties / Opciones / Opzioni

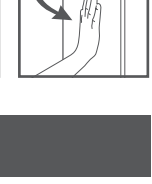
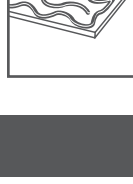
Vendu séparément / Separat erhältlich / Sold separately / Afzonderlijk verkrijgbaar / Vendido por separado
Venduto separatamente



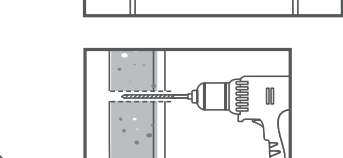
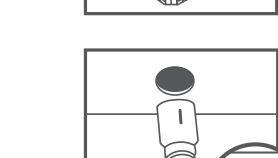
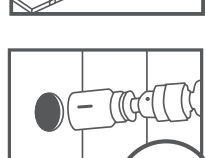
**Adhésif
EXAPAN®**
Klebeband / Adhesive
Kleefband / Adhesivo
Adesivo



**Colle
GX POWER**
Kleber / Glue
Lijm / Cola
Colla



E Astuces / Tips / Tips / Tips / Trucos / Consigli



F Conseils de pose et d'entretien / Ratschläge zu Anbringung und Pflege
Installation instructions and maintenance / Plaatsings- en onderhoudsadvies
Instalación y mantenimiento / Consigli di posa e manutenzione

1 - Supports

Pose sur support dur, plan, propre et sec.
Supports acceptés : placo, supports peints, bois, carrelage,
crépis fin (profondeur maxi 1 mm).

2 - Conditions de pose et d'utilisation

- Stockage : déballer 24 heures avant la pose et stocker à plat sur le lieu de mise en oeuvre, dans les conditions d'utilisation finale (température ambiante supérieure à 10 °C).
- Ne pas poser proche d'une source de chaleur importante (cheminée, poêle, radiateur, plaque de cuisson...).
- Usage intérieur uniquement (-20° / + 60°).
- Pose en projection d'eau directe : prévoir une bande de silicone au niveau des joints entre chaque lame, entre les lames et les profils de finition, ainsi que sur la périphérie des murs (entre la lame et le bord de la douche par exemple). Grosfillex garantit l'imperméabilité des lames elles-mêmes. Il relève de la responsabilité du poseur d'assurer l'imperméabilité de tous les joints entre et avec les lames. Grosfillex ne peut par conséquent pas être tenu pour responsable des dommages qui en découlent.

3 - Nettoyage

Utiliser de l'eau savonneuse et un chiffon doux.
Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

1 - Untergrund

Anzubringen auf hartem, ebenem, sauberem, trockenem Untergrund.
 Geeignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).

2 - Voraussetzung für Anbringung und Nutzung

- Lagerung: entpacken und lagern Sie 24 Stunden vor der Anbringung plan liegend in dem Raum, in dem sie angebracht werden sollen, unter den zukünftigen Bedingungen (Raumtemperatur über 10 Grad).
- Bringen Sie die Paneele nicht zu nah an einer Wärmequelle an (Kamin, Ofen, Radiator, Kochplatte...).
- Verwendung nur im Innenbereich (-20° / + 60°).
- Beim Anbringen bei direktem Wasserkontakt bitte einen Silikonstreifen auf den Fugen zwischen jeder Schiene, zwischen den Schienen und dem Randfugenprofil sowie auf dem Wandumlauf vorsehen (zum Beispiel zwischen der Schiene und dem Duschwanne). Grosfillex garantiert die Dichtigkeit der Schienen selbst. Die Sicherstellung der Dichtigkeit aller Fugen zwischen und mit den Schienen liegt in der Verantwortung des Verlegers. Grosfillex kann dementsprechend nicht für daraus entstehende Schäden haftbar gemacht werden.

3 - Reinigung

Benutzen Sie Seifenwasser und ein weiches Reinigungstuch.
Benutzen Sie keine scheuernden oder Lösungsmittelhaltigen Produkte.

1 - Support

Put on hard, even, clean and dry surface.
Suitable surface: plasterboard, painted surfaces, wood, tile, thin plaster (max depth 1 mm).

2 - Conditions for installation and use

- Storage: unpack 24 hours before installation and store in horizontal position on the same room where the panels will be applied end-use conditions (ambient temperature above 10 °C).
- Do not place near a source of heat (fireplace, stove, heater, cooker...).
- Indoor use only (-20° / + 60°).
- Position in direct projection of water: provide for a silicone strip at joint level between each board, between the boards and the finishing profiles, as well as on the edge of the walls (between the board and the edge of the shower, for example). Grosfillex guarantees that the boards themselves are impermeable. The responsibility falls to the fitter to ensure that all the joints between and with the boards are impermeable. Grosfillex can therefore not be held responsible for damages which result.

3 - Cleaning

Use soapy water and a soft cloth.
Do not use abrasives or solvents.

1 - Ondergrond

Bevestigen op harde, vlakke, schone en droge ondergrond.
 Mogelijke ondergronden: gipsplaat, geschilderde oppervlakken, hout, tegels, pleisterwerk (diepte max. 1 mm).

2 - Voorwaarden voor montage en gebruik

- Opslag: pak 24 uur voor plaatsing uit de verpakking, en leg de panelen plat neer in de ruimte waar de panelen geplaatst worden. Omstandigheden eindgebruik (omgevingstemperatuur hoger dan 10 °C).
- Niet in de nabijheid van een warmtebron plaatsen (open haard, kachel, CV, kookplaat...).
- Uitsluitend voor binnengebruik (-20° / + 60°).
- Waterpas plaatsen: plaats een siliconen band bij de overgangen tussen de de panelen, tussen de panelen en de afwerkprofielen en op de rand van de muren (tussen het paneel en de rand van de douche, bijvoorbeeld). Grosfillex staat garant voor de watervastheid van de panelen zelf. De installateur is ervoor verantwoordelijk dat de overgangen tussen de panelen ook watervast zijn. Grosfillex mag niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die hierdoor mogelijk optreedt.

3 - Schoonmaken

Gebruik niet schurend zeepsop en een niet schurende zachte doek.
Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

1 - Soportes

Instalación sobre paredes planas, limpias y sin humedades.
Instalación permitida sobre: placa de yeso, madera, cerámica, estucado poco grueso (>1 mm).

2 - Instalación y almacenamiento

- Abrir los revestimientos 24h antes de su colocación y stockarlo en horizontal. Temperatura superior a 10 grados.
- No apto para instalación en zonas de riesgo especial (chimenea, calentador, radiador, vitrocerámica).
- Revestimiento apto para uso interior únicamente (-20° / + 60°).
- Instalación en proyección de agua directa: prever una tira de silicona en las juntas entre cada hoja, entre las hojas y los perfiles de acabado, así como en la periferia de las paredes (entre la hoja y el borde de la ducha por ejemplo). Grosfillex garantiza la impermeabilidad de las propias hojas. El instalador será el responsable de garantizar la impermeabilidad de todas las juntas entre y con las hojas. Por lo tanto, no podrá considerarse a Grosfillex responsable de los daños que pudieran producirse.

3 - Mantenimiento

Lavar con agua y jabón neutro.
No utilizar productos abrasivos ni disolventes.

1 - Supporti

Posa su supporto rigido, piano, pulito e asciutto.
Supporti ammessi: cartongesso, supporti dipinti, legno, ammattonato, intonaco sottile (profondità max 1mm).

2 - Condizioni di posa e utilizzo

- Stoccaggio: disimballare 24 ore prima della posa e conser vare in piano sul luogo della messa in opera, nelle condizioni di utilizzo finale (temperatura ambiente superiore a 10 °C).
- Non posare nei pressi di una fonte di calore importante (camino, stufa, radiatore, piastra di cottura...).
- Esclusivamente ad uso interno (-20° / + 60°).
- Posa con proiezione d'acqua diretta: installazione preliminare di una striscia di silicone all'altezza dei giunti posti tra ogni listello, tra i listelli e i profili di finitura, nonché nelle zone periferiche dei muri (per esempio, tra il listello e il bordo della doccia). Grosfillex garantisce l'impermeabilità dei listelli stessi. È responsabilità del pavimentatore assicurare l'impermeabilità di tutti i giunti posti tra i listelli. Ne consegue che la responsabilità di Grosfillex non potrà in nessun caso essere impegnata per gli eventuali danni causati da una mancanza del pavimentatore.

3 - Pulizia

Utilizzare acqua saponata e un panno morbido.
Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi.

CE	
Grosfillex	
11	
EN 13245-2:2008	
Profils en PVC-U pour finitions des murs/plafonds intérieurs / PVC-U profiles for interior wall/ceiling finishes / PVC-U Profile für Feinarbeiten an Innenwänden/-decken Perfiles de PVC-U para acabados de muros/techos interiores / Peris em PVC-U para os acabamentos das paredes/techos interiores Profilii PVC-U per lavori delicati su muri/superfici interiori / PVC-U afdichtingsstrippen voor het afwerken van binnenmuren en plafonds Profile z PVC-U do wykończeń wnętrz ścian/sufitów	
Réaction au feu : (Classe + indication du montage et méthode de fixation) Reaction to fire : (Class + install ation instructions and fixing method) Flammenreaktion : (Klasse + Hinweis für Montage und Bindungsmethode) Reação ao fogo : (Categoria + indicação de montagem e método de fixação) Reacción al fuego : (Tipo + indicación del montaje y del método de fijación) Reazione al fuoco : (Classe + indicazioni per il montaggio e metodi di fissaggio) Reactie op vuur : (Klasse + indicatie montage en bevestigingsmethode) Reakcja na ogień : (Klasa + zalecenia dotyczące montowania i metoda mocowania)	C-s3,d2
Emission de substances dangereuses / Emission of dangerous substances Emission gefährlicher Substanzen / Emission de substancias peligrosas Emissão de substâncias perigosas / Emissione di sostanze pericolose Emissie van gevaarlijke stoffen / Wydzielanie substancji niebezpiecznych	NPD
Résistance des fixations / Resistance of the fastenings Bindungswiderstand / Resistencia de las fijaciones Resistência das fixações / Resistenza di fissaggio Weerstand van sluitingen / Odporność elementów do mocowania	Voir instructions de pose / See installation instructions Beachten Sie die Verlegungsanweisungen / Véanse instrucciones de colocación Ver instructies de colocação / Vedi istruzioni di posa Zie de installatie-instructies / Patrz instrukcja montowania
Durabilité (Code de résistance au choc) / Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandscodes) / Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) / Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand) / Trwałość (Kod wytrzymałości na uderzenie)	(23,08)

Réf. 8191

Grosfillex Société par Actions Simplifiées capital de 408 000 Euros
RC Bourg B 759 201 106 - Rue de Lac - CS 60401 Arrent - 01117 Oyonnax Cedex -France